

**JUNIOR LYCEUMS AND SECONDARY SCHOOLS**  
**ANNUAL EXAMINATIONS 2001**  
**Educational Assessment Unit - Education Division**

**Form 5**

**FRENCH Paper I (a)**

**LECTURE**

*Vous avez 3 minutes pour préparer un passage au choix.*

**TEXTE A**

Le café, le bistrot ou la brasserie sont en France une tradition, une culture, une institution. Il y a, à Paris seulement, à peu près 13000 cafés et probablement une centaine de milliers dans toute la France. Ce nombre fluctue évidemment avec le temps libre des Français, leur revenu et le nombre de touristes qui visitent la France. En effet l'une des activités touristiques les plus importantes, c'est le *farniente* – s'asseoir à la terrasse d'un café et observer le monde qui passe.

Mais tous les cafés ne servent pas uniquement au loisir. Certains cafés sont renommés pour leurs activités artistiques. On y organise de petits concerts, de petites pièces de théâtre et des expositions.

Les consommateurs ne sont pas obligés de payer pour le spectacle mais les artistes apprécient évidemment un peu d'encouragement.

**OU**

**TEXTE B**

Même avec l'augmentation du nombre de vols d'avion et de voyages ferroviaires de plus en plus rapides, la construction d'autoroutes, de routes nationales et de routes secondaires ne cesse pas d'augmenter.

Il y a des gens qui, pour une raison ou pour une autre, continuent à préférer voyager en voiture le plus possible. Cela leur donne d'abord une certaine autonomie. On n'a pas besoin de réserver une place dans l'avion ou dans un train. On quitte la maison, on ferme la porte et, hop! on saute dans sa voiture et ... en route.

Aujourd'hui les voitures sont de plus en plus confortables et de plus en plus rapides. De la capitale d'un pays à celle d'un autre, on ne met que quelques heures. Et puis, si on n'est pas pressé, on peut prendre le plaisir de voyager tranquillement dans la campagne ou au bord de la mer en s'arrêtant où l'on veut.

# JUNIOR LYCEUMS AND SECONDARY SCHOOLS

ANNUAL EXAMINATIONS 2001

Educational Assessment Unit - Education Division

Form 5

FRENCH Paper II

## FICHE DU PROFESSEUR : DICTÉE/COMPREHENSION DE L'ORAL

### Exercice 1: Dictée (10 points)

Consignes:

*Avant l'épreuve, l'examineur s'assurera de la qualité des conditions d'écoute.*

*L'examineur lira à haute voix les consignes ci-dessous aux candidats.*

- *Je vais lire le texte de la dictée une fois à vitesse normale. N'écrivez rien pendant cette première lecture.*
- *Puis, je vais dicter le texte en groupes de mots et cela deux fois de suite. Pendant ces deux lectures vous pouvez écrire.*
- *A la fin de la dictée, il y aura une dernière lecture à vitesse normale. Lors de cette dernière lecture vous pourrez faire les corrections nécessaires.*
- *Vous aurez 3 minutes pour la correction finale.*

*Écrire au tableau ou, à défaut, épeler: Londres, Angleterre, France.*

Moi, / j'ai été assistant de français / pendant un an / près de Londres, / en Angleterre. // Je travaillais dans un collège / et dans un lycée. // Mon rôle était d'assister / les professeurs de français en cours / et d'aider les élèves individuellement / ou en petits groupes. // En Angleterre comme en France, / les classes sont souvent surchargées / et les profs ont bien besoin / de l'aide des assistants. //

Ce que je préférais, / c'était travailler / avec les élèves de terminale / qui préparaient l'équivalent du bac. // Ils étaient motivés / et souvent / leur niveau était assez élevé / donc on pouvait organiser / des discussions plus intéressantes. // Même si je n'ai pas envie / d'enseigner plus tard, / l'expérience a été très enrichissante / et j'ai appris à parler couramment l'anglais.

### Exercice 2: Compréhension de l'Oral (10 points)

- *Je vais vous lire un texte. Écoutez bien la première lecture sans prendre de notes.*
- *Puis nous regarderons ensemble la grille.*
- *Je lirai ensuite les 3 parties du texte, une à une: après chaque lecture vous aurez 3 minutes pour compléter vos réponses.*
- *Une troisième et dernière lecture se fera trois minutes après la dernière lecture, après quoi vous aurez encore 3 minutes pour finaliser vos réponses.*

*Ecoutez maintenant la première lecture sans prendre de notes.*

**Jean-Luc, Gabrielle et Antoine (voir grille) nous parlent des métiers qu'ils aimeraient faire plus tard.**

**Jean-Luc:** Depuis que je suis tout petit, je veux être ingénieur dans le secteur informatique, comme mon frère. Je suis passionné de maths et d'informatique. Si mes études deviennent trop difficiles, je pourrai toujours demander à mon frère de m'aider. Je pense aussi avoir les qualités nécessaires pour travailler dans ce secteur : je suis bien organisé et autonome, mais je vais devoir faire des progrès en anglais car il est nécessaire de connaître tous les termes techniques.

**Gabrielle:** Moi, je veux faire une licence de russe et d'allemand. Je parle l'allemand couramment. Quant au russe, je le parle régulièrement puisque ma grand-mère est russe. Je n'ai pas encore vraiment décidé quelle profession je vais faire. Je ne pense pas avoir la patience de travailler avec les lycéens.

**Antoine :** Moi, je voudrais travailler dans le secteur de l'aide humanitaire. J'ai un copain dont le père collabore avec Médecins Sans Frontières. Il part en mission dans des pays comme la Somalie, le Rwanda ou le Kosovo. C'est une profession qui comporte des risques, bien sûr, mais qui apporte également beaucoup de satisfaction. Pour ce métier il faut avoir une bonne dose de courage. Il faut aussi connaître au moins deux langues, et étudier la sociologie. Je pense que j'ai ce qu'il faut.

**L'examinateur dira aux élèves :**

- *Regardons maintenant la grille. Dans le texte que je viens de lire, Jean-Luc dit "Je veux être ingénieur dans le secteur informatique". Donc la profession désirée de Jean-Luc est celle d'ingénieur informaticien. (La case correspondante est marquée sur votre feuille avec un 'x').*
- *Maintenant, je vais vous lire la première partie du texte où Luc a la parole. Après cette lecture, le prof dira: Vous avez maintenant 3 minutes pour compléter la colonne qui concerne Jean-Luc.*  
*Après 3 minutes.*
- *Écoutez maintenant la partie du texte où Gabrielle parle de ses aspirations futures. Après cette lecture, le prof dira: Vous avez maintenant 3 minutes pour compléter la colonne sur Gabrielle.*  
*Après 3 minutes.*
- *Ecoutez maintenant la 3e partie du texte. Cette fois c'est Antoine qui dit la sienne. Après cette lecture, le prof dira: Vous avez maintenant 3 minutes pour compléter la colonne qui vise Antoine.*  
*Après 3 minutes.*
- *Je vais vous lire le texte une dernière fois. Vous aurez encore une fois 3 minutes pour finaliser vos réponses.*

**JUNIOR LYCEUMS AND SECONDARY SCHOOLS  
ANNUAL EXAMINATIONS 2001  
Educational Assessment Unit - Education Division**

**Form 5**

**FRENCH Paper 1 (b)**

**JEU DE ROLE**

Name .....

Form .....

**Vous avez loué un vélo pour une heure. Vous êtes monté/e sur un trottoir un peu trop rapidement et vous avez cassé le vélo. Vous allez chez le/la propriétaire pour lui expliquer ...**

*Votre examinateur jouera le rôle du/de la propriétaire du vélo.*

*Après une brève salutation, le/la propriétaire vous demandera:*

- ce qui est arrivé au vélo
- si vous êtes jamais monté à vélo
- pourquoi vous avez pris le vélo si vous ne savez pas monter
- si les vélos servent à monter sur les trottoirs
- qui va payer la roue tordue et le pneu crevé
- si on peut vous faire confiance d'aller chercher l'argent chez vous
- votre adresse et votre numéro de téléphone

**Le Jeu de Rôle - Grille d'Évaluation (noté sur 10)**

i. Capacité à faire face à la situation de communication

- |   |                                |      |
|---|--------------------------------|------|
| - | compréhension de la consigne   | - /1 |
| - | pertinence des actes de parole | - /2 |
| - | aptitude à échanger            | - /2 |

ii. Capacité linguistique à informer et à s'informer

- |   |  |      |
|---|--|------|
| - | organisation et précision de l'information   | - /1 |
| - | expression orale (correction phonétique, fluidité verbale, débit, intonation, naturel de l'expression) | - /2 |
| - | production syntaxique, phrases cohérentes  | - /2 |

TOTAL            /10

**JUNIOR LYCEUMS AND SECONDARY SCHOOLS**  
**ANNUAL EXAMINATIONS 2001**  
**Educational Assessment Unit - Education Division**

<b>Form 5</b>	<b>FRENCH (Paper II)</b>	<b>Time: 2 hours</b>
---------------	--------------------------	----------------------

Name ..... Form .....

*Exercice 1: **Dictée** (10 points)*

*Prière d'écrire sur une feuille à part.*

---

*Exercice 2: **Compréhension de l'oral** (10 points)*

			Jean-Luc	Gabrielle	Antoine
PROFESSION DESIREE	0	ingénieur informaticien	<b>X</b>		
	1	travail humanitaire			
	2	ne sait pas encore			
QUALITES	3	bien organisé/e et autonome			
	4	beaucoup de courage			
MATIERES PREFEREES/ REQUISES	5	les maths /l'informatique			
	6	le russe et l'allemand			
	7	La sociologie et plus d'une langue			
QUI DIT CELA?	8	"Je ne veux pas être professeur"			
	9	"Mon frère pourra toujours m'aider"			
	10	"Cette profession comporte des risques"			

---

*Exercice 3: **Tâche à accomplir** (15 points)*

*Écrivez environ 120 mots sur **un** des sujets ci-dessous.*

A. Une lycéen/ne a écrit cette lettre à un magazine des jeunes:

*"Je suis stressé/e. Cette année j'ai manqué la classe plusieurs jours. Je ne sais pas comment je vais m'organiser pour mes examens. Pouvez-vous m'aider?"*

Répondez à cette lettre et **donnez des conseils** à ce/cette lycéen/ne.

**OU**

B. Votre correspondant(e) français(e) va passer une semaine chez vous à Malte. Vous préparez un programme détaillé pour les sept jours qu'il/elle va passer avec votre famille.

On commence le programme pour vous:

**Dimanche 15 juillet:** Arrivée de l'avion à Malte vers 14h00

---

**Exercice 4: Compréhension de l'écrit (25 points)**

Onze Français sur 100 pratiquent la danse durant l'enfance et l'adolescence. Pourquoi tout cet **engouement** ?

5 Plus de la moitié d'entre eux le font à l'initiative de leurs parents. En général, ils choisissent le classique. Car de nombreux parents pensent que cette discipline stricte apprendra la rigueur à leur enfant.

10 La danse est un langage qui n'utilise pas de mots. Elle fait donc appel à l'imaginaire et développe les capacités de l'enfant à **s'évader** du monde réel. Elle aide aussi à **prendre conscience** de son corps et à être bien dans sa peau. Car la danse est un moyen d'expression. Mais c'est aussi un sport. Elle muscle, elle aide à coordonner ses jambes et ses bras.

15 Enfin, la danse se pratique en groupe. Elle apprend le respect de l'autre. Mais c'est aussi un art solitaire qui impose un travail de mémoire et de concentration.

C'est certain. Observez un bébé. **Uniquement** avec son corps, il arrive à manifester une quantité de choses: le désir de se lever, de dire sa joie, sa **lassitude** ... A l'inverse, quand, à l'adolescence, le jeune cherche à **dissimuler** son corps en pleine transformation et donc, quelque part, à le faire taire, sa réaction est d'arrêter la danse ...

20 On dit qu'il y a plus de danseuses que de danseurs. C'est une question de tradition, de pays. En France, les gens associent la danse à la féminité. Mais au Pays Basque, la danse est synonyme de force. Et au Zaïre, en Afrique, la danse est **réservée** aux hommes. "Une chose est sûre", dit un des professeurs de danse d'une école à Paris, "les garçons sont très doués. Ils sont souvent plus inspirés, moins prisonniers d'images toutes faites que les filles."

**A. Faites l'association (6 x 1 points)**

- |    |                    |             |                                     |  |
|----|--------------------|-------------|-------------------------------------|--|
| 0. | <b>engouement</b>  | (ligne 2)   | <input type="checkbox"/>            | connaître  |
| 1. | s'évader           | (ligne 7)   | <input type="checkbox"/>            | fatigue  |
| 2. | prendre conscience | (ligne 7/8) | <input type="checkbox"/>            | limitée  |
| 3. | uniquement         | (ligne 13)  | <input type="checkbox"/>            | cacher   |
| 4. | lassitude          | (ligne 14)  | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>admiration soudaine qui ne dure pas longtemps</b> |
| 5. | dissimuler         | (ligne 15)  | <input type="checkbox"/>            | échapper volontairement                              |
| 6. | réservée           | (ligne 19)  | <input type="checkbox"/>            | seulement  |

**B. Vrai (V), Faux (F) ou Non Mentionné (NM) ? (6 x 1 points)**

1. Plus de 50% des jeunes Français pratiquent la danse.
2. En France, les parents encouragent leurs enfants à danser.
3. Les parents préfèrent la danse classique.
4. En France, les parents eux-mêmes pratiquent la danse.
5. Au Zaïre, les hommes et les femmes dansent en couples.
6. Les Africains sont plus doués pour la danse.

V	F	NM

**C. A quoi renvoie le pronom "le" (ligne 16) ?**

(2 points)

.....

**D. Trouvez dans le texte *deux choses* que la danse peut apprendre à l'enfant/l'adolescent ?** (2 points)

(i) .....

(ii) .....

**E. Et vous, que pensez-vous...** (3 points)

(i) ... de la danse classique (exemple: le ballet)

.....

(ii) ... de la danse moderne (exemple: la techno)

.....

**F. Repérez dans le texte:** (2 points)

(a) un verbe à l'Impératif (5<sup>e</sup> para) : .....

(b) une expression qui veut dire *se sentir bien* (3<sup>e</sup> para): .....

**G. Cherchez dans le dernier paragraphe un acte de parole qui exprime la certitude .**(2 pts)

.....

**H. Proposez un titre approprié pour ce texte. (*pas plus de 7 mots*)** (2 points)

.....

---

**Exercice 5: Culture et Civilisation (15 points)**

**A. Trouvez les paires: 6 (au choix)** (6 points)

0. Arcachon	<input type="checkbox"/>	le cassoulet
1. la ville de Dijon	<input type="checkbox"/>	le vin
2. la ville de Toulouse	<input type="checkbox"/>	la quiche
3. la Lorraine	<input checked="" type="checkbox"/>	les huîtres
4. l'Aquitaine/la ville de Bordeaux	<input type="checkbox"/>	le cognac
5. la Normandie	<input type="checkbox"/>	la moutarde
6. la ville de Marseille	<input type="checkbox"/>	la bouillabaisse
7. la Bretagne	<input type="checkbox"/>	le camembert
8. le Poitou-Charentes	<input type="checkbox"/>	les crêpes

**B. Ces personnages ont créé/inventé/découvert quelque chose... mais ils étaient deux à le faire!** (4 points)

*Curie / Montgolfier / Lumière / Michelin / Goscinny*

0. Pierre et Marie **Curie** ont découvert le radium.

1. Les frères André et Edouard ..... ont inventé le pneu pour les voitures.

2. Le personnage d'Astérix a été créé par Uderzo et .....

3. Les frères ..... ont inventé un appareil volant.

4. Le cinéma est le fruit de l'imagination des frères .....

**C. Francophonie: En vous aidant de la liste ci-dessous, repérez le nom ... (5 au choix)**

*Suisse / Madagascar / Vietnam / Vanuatu / le Québec / Tunisie / Guadeloupe / Sénégal / Haïti*

(5 points)

- (a) d'un pays francophone nord-africain: .....
- (b) d'une région francophone en Amérique du Nord: .....
- (c) d'un pays francophone en Asie, capitale Phnom Penh: .....
- (d) d'un pays francophone au centre de l'Europe: .....
- (e) du pays francophone dans la mer des Caraïbes, capitale Port-au-Prince: .....
- (f) du pays francophone de l'Ouest de l'Afrique, capitale Dakar: .....

**Exercice 6: Exploitation d'un Document Authentique (10 points)**

Quand vous êtes à l'étranger, n'achetez pas  
**DES ANIMAUX SAUVAGES VIVANTS**



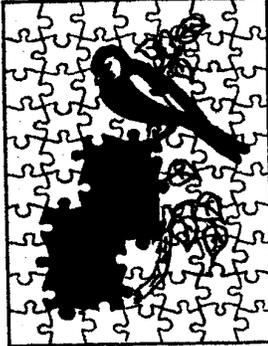
*Ne le privez pas de son compagnon en l'arrachant à la vie sauvage pour le ramener chez vous ...*

Des animaux vivants tels que les perroquets et autres oiseaux, les singes, les serpents et les caméléons sont couramment vendus sur les marchés pour touristes.

Réfléchissez bien avant de ramener un animal vivant à la maison.

Le commerce de certaines espèces est interdit, et, pour d'autres, vous devez disposer d'une autorisation.

Renseignez-vous avant de partir, faute de quoi vous pourriez encourir de graves sanctions.



**TRAFFIC**  
EUROPE

TRAFFIC est un programme commun du WWF (Fonds Mondial pour la Nature) et de l'IUCN (Union Mondiale pour la Nature) consacré à la surveillance du commerce d'espèces sauvages.

**A. Vrai ou Faux ? (4 points)**

- 1. Ce document est contre la vente d'animaux sauvages.
- 2. Les touristes aiment acheter des animaux morts.
- 3. Pourriez est le présent indicatif du verbe 'pouvoir'.
- 4. **TRAFFIC** est le nom d'une organisation qui vend des animaux sauvages.

Vrai	Faux

**B. Trouvez dans le texte le nom de quatre animaux. (2 points)**

1. .... 2. .... 3. .... 4. ....

**C. Est-il possible d'importer légalement certaines espèces ? Que faut-il faire? (2 points)**

.....

**D. Expliquez en vos mots: "... vous pourriez encourir de graves sanctions". (2 points)**

.....